

"Modulo Offerta Tecnica TRADUTTORI/REVISORI AGGIUNTIVI traduzione da e in lingua inglese"

PROCEDURA APERTA TELEMATICA PER L'APPALTO DEI SERVIZI AVENTI AD OGGETTO IL SERVIZIO DI TRADUZIONE DI ATTI E DOCUMENTI INERENTI ALL'ATTIVITA' ISTITUZIONALE DELL'AUTORITA' GARANTE DELLA CONCORRENZA E DEL MERCATO (AGCM) E DELLA CONSOB DELLA COMMISSIONE NAZIONALE PER LE SOCIETA' E LA BORSA (CONSOB)

CIG LOTTO 1 AGCM: 7917630AF6
CIG LOTTO 2 CONSOB: 7920404C23

Il/la sottoscritto/a _____, nato/a a _____ (prov.) _____ il _____, domiciliato/a per la carica presso la sede legale ove appreso, nella sua qualità di _____ e legale rappresentante (*se procuratore allegare copia della procura speciale secondo le indicazioni del Disciplinare di gara*) della _____, con sede in _____ via _____, capitale sociale Euro _____ (_____), codice fiscale n. _____ e partita IVA n. _____ di _____ seguito denominato "Impresa",

in relazione alla **procedura in epigrafe "aperta"** a tutti gli operatori economici che, alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte, sono in possesso dei requisiti di ordine generale, di idoneità professionale e di capacità economica-finanziaria previsti nella *lex specialis*

DICHIARA

che in relazione al "SERVIZIO DI TRADUZIONE DA E IN LINGUA INGLESE" - oltre al "gruppo di lavoro minimo traduzione da e in lingua inglese" indicato nel "Modulo Offerta Tecnica GRUPPO MINIMO traduzione da e in lingua inglese" - questa Impresa metterà a disposizione anche i seguenti **TRADUTTORI E/O REVISORI AGGIUNTIVI**

TRADUTTORI E/O REVISORI AGGIUNTIVI (art. 4, paragrafo 1.2.2C) del CONTRATTO, art. 4 parametro di valutazione A2) del Disciplinare, art. 8 del Disciplinare

N. 1 TRADUTTORE AGGIUNTIVO PER L'AMBITO ECONOMICO-FINANZIARIO

1) SIG _____, madrelingua inglese, in possesso del seguente titolo di studio superiore in traduzione (*o equipollente*) _____ rilasciato da _____ (*Università, Scuole Superiori di Interpreti e Traduttori, Facoltà, Istituti preposti secondo la legislazione dello Stato di provenienza*),

avente un'esperienza lavorativa, di almeno 3 anni, anche non continuativi in traduzione di testi di carattere economico, finanziario, giuridico e/o legale, secondo quanto indicato all'art. 4, paragrafo 1.2.2B) del Disciplinare, come dettagliata nel relativo CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM, **allegato** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);

(*se del caso*) in possesso della certificazione di conformità alla norma tecnica UNI 11591:2015 rilasciata da organismi di certificazione accreditati dall'Organismo Unico nazionale di Accreditamento in corso di validità, **allegata** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);

N. 1 TRADUTTORE AGGIUNTIVO PER L'AMBITO LEGALE

1) SIG _____, madrelingua inglese,
in possesso del seguente titolo di studio superiore in traduzione (*o equipollente*) _____ rilasciato da _____ (*Università, Scuole Superiori di Interpreti e Traduttori, Facoltà, Istituti preposti secondo la legislazione dello Stato di provenienza*),
avente un'esperienza lavorativa, di almeno 3 anni, anche non continuativi in traduzione di testi di carattere economico, finanziario, giuridico e/o legale, secondo quanto indicato all'art. 4, paragrafo 1.2.2B) del Disciplinare, come dettagliata nel relativo CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM, **allegato** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);
(*se del caso*) in possesso della certificazione di conformità alla norma tecnica UNI 11591:2015 rilasciata da organismi di certificazione accreditati dall'Organismo Unico nazionale di Accreditamento in corso di validità, **allegata** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);

Pag. 1/2

N. 1 REVISORE AGGIUNTIVO PER L'AMBITO ECONOMICO-FINANZIARIO

1) SIG _____, madrelingua inglese,
in possesso del seguente titolo di studio superiore in traduzione (*o equipollente*) _____ rilasciato da _____ (*Università, Scuole Superiori di Interpreti e Traduttori, Facoltà, Istituti preposti secondo la legislazione dello Stato di provenienza*),
avente un'esperienza lavorativa, di almeno 3 anni, anche non continuativi in traduzione di testi di carattere economico, finanziario, giuridico e/o legale, secondo quanto indicato all'art. 4, paragrafo 1.2.2B) del Disciplinare, come dettagliata nel relativo CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM, **allegato** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);
(*se del caso*) in possesso della certificazione di conformità alla norma tecnica UNI 11591:2015 rilasciata da organismi di certificazione accreditati dall'Organismo Unico nazionale di Accreditamento in corso di validità, **allegata** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);

N. 1 REVISORE AGGIUNTIVO PER L'AMBITO LEGALE

1) SIG _____, madrelingua inglese,
in possesso del seguente titolo di studio superiore in traduzione (*o equipollente*) _____ rilasciato da _____ (*Università, Scuole Superiori di Interpreti e Traduttori, Facoltà, Istituti preposti secondo la legislazione dello Stato di provenienza*),
avente un'esperienza lavorativa, di almeno 3 anni, anche non continuativi in traduzione di testi di carattere economico, finanziario, giuridico e/o legale, secondo quanto indicato all'art. 4, paragrafo 1.2.2B) del Disciplinare, come dettagliata nel relativo CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM, **allegato** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);
(*se del caso*) in possesso della certificazione di conformità alla norma tecnica UNI 11591:2015 rilasciata da organismi di certificazione accreditati dall'Organismo Unico nazionale di Accreditamento in corso di validità, **allegata** all'Offerta tecnica (*secondo le indicazioni dell'art. 8 del Disciplinare*);

Si allegano all'Offerta tecnica, secondo quanto dettagliatamente indicato all'art. 8 del Disciplinare, i *curricula vitae et studiorum* dei TRADUTTORI E REVISORI sopra indicati, che il sottoscritto dichiara conformi all'originale.

Si allegano all'Offerta tecnica, secondo quanto dettagliatamente indicato all'art. 8 del Disciplinare, le certificazioni di conformità alla norma tecnica UNI 11591:2015 dei TRADUTTORI E REVISORI sopra indicati, che il sottoscritto dichiara conformi all'originale.

Firmato digitalmente

N.B Per le modalità relative alla compilazione, sottoscrizione, caricamento "a sistema" del presente Modulo, dei Curricula e delle Certificazioni si rimanda **all'art. 8 del Disciplinare**.

